



## 第十三届中国北京 国际科技产业博览会

**THE 13<sup>th</sup> CHINA BEIJING  
INTERNATIONAL  
HIGH-TECH EXPO**

### 主办单位 Hosts

中华人民共和国科学技术部	Ministry of Science and Technology, P.R. China
中华人民共和国商务部	Ministry of Commerce, P.R. China
中华人民共和国教育部	Ministry of Education, P.R. China
中华人民共和国工业和信息化部	Ministry of Industry and Information Technology, P.R. China
中国国际贸易促进委员会	China Council for the Promotion of International Trade (CCPIT)
中华人民共和国国家知识产权局	State Intellectual Property Office, P.R. China
北京市人民政府	The People's Government of Beijing Municipality

### 顾问单位 Consultation Institutions

中国科学院	Chinese Academy of Sciences
中国工程院	Chinese Academy of Engineering
中国企业联合会	China Enterprise Confederation
中国科学技术协会	China Association for Science and Technology

### 支持单位 Supporting Organization

中国中央电视台	China Central Television (CCTV)
---------	---------------------------------

### 承办单位 Organizer

中国国际贸易促进委员会北京市分会	China Council for the Promotion of International Trade Beijing Sub-Council (CCPIT Beijing)
------------------	---

## 推介交易 Trade Talks



The 13th China International High-tech Expo (CHITEC) was held in Beijing between May 27th and 31st, 2010.

The 13th CHITEC, through nearly 100 activities in the following three series of exhibition, promotions and trade negotiations, forums and summit conferences, gave explanation to its theme of "Enhancing the capability of independent innovation and accelerating the transformation of development mode", highlighting the three core contents of enhancing technology, developing low-carbon economy and realizing green development. It gave a concentrated expression to the new trends, new technologies and new products of the technological development in today's world, boosting the transformation of a large number of scientific and technological achievements and the landing of major industrial cooperation projects.

The CHITEC attracted the enthusiastic attention and participation from domestic and foreign governments and technological and industrial circles. More than 70 governmental and trade delegations from 11 international organizations and more than 20 countries and regions made a special trip to participate. 30 domestic provinces, autonomous regions and municipalities as well as Hong Kong, Macao and Taiwan regions organized enterprises-based delegations to participate in the CHITEC activities in a comprehensive way. A total of 220,000 people from domestic and foreign high-tech related circles attended the CHITEC exhibition, forums, promotions and trade negotiations.

## 论坛峰会 Forums and Summit Conferences



According to incomplete statistics, at the 13th CHITEC, 568 projects of investment, technological cooperation and trade were signed, with a total contractual amount of 38.87 billion-yuan, up 47.8% over the previous session. Among them, such emerging strategic industries as new energy, new materials, energy-saving, environmental protection, biomedicine, information networks and high-end manufacturing industries registered an amount of 26.5 billion yuan, accounting for 68.2% of the total contracts, highlighting the market development prospects of emerging strategic industries. Large projects of over 100 million yuan each became the main body of the contracts, among which there were 8 mega projects of over 1 billion yuan each, with a total amount of 19.9 billion yuan, accounting for 51.2% of the total. The contractual amount of investment projects reached 38.35 billion yuan, accounting for 98.6% of the total.







第十三届中国北京国际科技产业博览会  
THE 13<sup>th</sup> CHINA BEIJING INTERNATIONAL HIGH-TECH EXPO

# 增强自主创新能力 加快发展方式转变

## Enhancing the Capability of Independent Innovation and Accelerating the Transformation of Development Mode

2010年5月27-31日，第十三届中国北京国际科技产业博览会在北京举行。

本届科博会通过展览展示、推介交易、论坛峰会三大系列近百场活动，诠释了“增强自主创新能力，加快发展方式转变”主题；突显了科技创新、低碳经济、绿色发展三大核心内涵；集中展现了当今世界科技发展的新趋势、新技术和新产品，助推了一大批科技成果转化和重大产业合作项目落地。

科博会吸引了国内外政府和科技界、产业界的热情关注和参与。来自11个国际组织和20多个国家和地区的70多个政府和经贸代表团专程参会，国内30个省市区和港澳台地区组成以企业为主的代表团，全面参与科博会活动。共有来自境内外的新技术相关各界人士22万人次参加了科博会的展览会、论坛和推介交易。

据不完全统计，第十三届科博会共签订招商引资、技术合作、贸易项目568个，合同总金额388.7亿元人民币，比上届增长47.8%。其中，新能源、新材料、节能环保、生物医药、信息网络和高端制造业等战略性新兴产业签约金额265亿，占合同总额的68.2%，凸显出战略性新兴产业的市场发展前景；亿元以上的大项目成为签约的主体，其中10亿元以上的超大型项目8个，合同金额199亿，占合同总额的51.2%；投资类项目合同金额383.5亿，占合同总额的98.6%。



**展览展示**  
Exhibition



诺基亚公司董事长约玛·奥利拉作《移动信息技术——改变人们的生活，创造可持续发展的未来》专题演讲

Jorma Ollila, Chairman of Nokia, is making his keynote speech entitled: "Mobile information technology—changing people's lives and creating a sustainable future".



荷兰国家应用科学研究院首席技术官埃格伯特·索尔博士作《绿色革命和荷兰实践》专题演讲

Dr. Egbert Young Saul, Chief Technology Officer of Dutch National Institute of Applied Sciences, is making his keynote speech entitled: "Green revolution and the Dutch practice".



麦肯锡公司董事长兼全球总裁鲍达民作《后危机时代的全球经济趋势——新型全球化浪潮》专题演讲

Dominic Barton, Global Managing Director of McKinsey & Company, is making his keynote speech entitled: "Global economic trends in the post-crisis era—the new wave of globalization".



On May 27, 2010, the opening ceremony and concurrently the keynote speech session of the 13th CHITEC was held at the Great Hall of the People.

Leaders from the hosting units including the Ministry of Science and Technology, Ministry of Commerce, Ministry of Industry and Information Technology, CCPIT, State Intellectual Property Office, Beijing Municipal Government and leaders from China's provinces, autonomous regions and municipalities participating in the CHITEC, as well as domestic and overseas guests, more than 3000 in all, attended the keynote speech session.





# 第十三届中国北京国际科技产业博览会 THE 13<sup>th</sup> CHINA BEIJING INTERNATIONAL HIGH-TECH EXPO

## 科博会—主题报告会

### CHITEC—The Keynote Speech Session

2010年5月27日，第十三届科博会开幕式暨主题报告会在人民大会堂举行。

科技部、商务部、工业和信息化部、中国贸促会、国家知识产权局和北京市政府等主办单位领导，前来参加科博会的全国各省区市领导和境内外来宾 3000 多人参加了主题报告会。



中共中央政治局委员、北京市委书记刘淇出席第十三届科博会开幕式暨主题报告会  
Liu Qi, member of the Political Bureau of the CPC Central Committee and Secretary of Beijing Municipal Committee of CPC, is attending the opening ceremony and the keynote speech session of the CHITEC.



北京市市长、科博会组委会主席郭金龙致辞  
Guo Jinlong, Mayor of Beijing Municipality and Chairman of the CHITEC Organizing Committee, is delivering a speech.



科技部副部长杜占元致辞  
Du Zhanyuan, Vice Minister of Science and Technology, is delivering a speech.





战略新兴产业 新医药 云计算 生物工程

CHITEC 13



中共中央政治局委员、国务委员刘延东参观科博会展览会，科技部党组书记、副部长李学勇，北京市委副书记、市长郭金龙，北京市委常委赵凤桐陪同参观。  
Liu Yandong, member of the Political Bureau of the CPC Central Committee and State Councilor, is visiting the CHITEC exhibition. Accompanying her are Li Xueyong, Secretary of CPC Leadership Group and Vice Minister of the Ministry of Industry and Information Technology; Guo Jinlong, Deputy Secretary of Beijing Municipal Committee of CPC and Mayor of Beijing Municipality; and Zhao Fengtong, Standing Member of Beijing Municipal Committee of CPC.

On May 27th, Liu Qi, member of the Political Bureau of the CPC Central Committee and Secretary of Beijing Municipal Committee of CPC, Liu Yandong, member of the Political Bureau of the CPC Central Committee and State Councilor, Ma Kai, State Councilor and Secretary-General of the State Council, Meng Jianzhu, State Councilor and Minister of Public Security, Cao Jianming, Procurator-General of the Supreme People's Procuratorate, Du Qinglin, Vice Chairman of the CPPCC National Committee, and Minister of the United Front Work Department of CPC Central Committee, and Li Jinhua, Vice Chairman of CPPCC National Committee, visited the CHITEC exhibition .



低碳技术



第十三届中国北京国际科技产业博览会  
THE 13<sup>th</sup> CHINA BEIJING INTERNATIONAL HIGH-TECH EXPO

## 党和国家领导参观科博会展览会

Party and State Leaders Visited the CHITEC Exhibition



中共中央政治局委员、北京市委书记刘淇参观科博会展览会，北京市委常委、副市长蔡赴朝，市委常委李士祥、副市长程红陪同参观。  
Liu Qi, member of the Political Bureau of the CPC Central Committee and Secretary of Beijing Municipal Committee of CPC, is visiting the CHITEC exhibition. Accompanying him are Cai Fuchao, Deputy Secretary of Beijing Municipal Committee of CPC and Vice-Mayor of Beijing Municipality; Zhao Fengtong, Standing Member of Beijing Municipal Committee of CPC; and Cheng Hong, Vice-Mayor of Beijing Municipality.

5月27日，中共中央政治局委员、北京市委书记刘淇，中共中央政治局委员、国务委员刘延东，国务委员、国务院秘书长马凯，国务委员、公安部部长孟建柱，最高人民检察院检察长曹建明，全国政协副主席、中央统战部部长杜青林，全国政协副主席李金华参观了科博会展览会。

战略新兴产业 新医药 云计算 生物工程

CHITEC 13



最高人民检察院检察长曹建明参观科博会展览会  
Cao Jianming, Procurator-General of the Supreme People's  
Procuratorate, is visiting the CHITEC exhibition.



全国政协副主席、中央统战部部长杜青林参观科博会展览会  
Du Qinglin, Vice Chairman of the CPPCC National Committee,  
and Minister of the United Front Work Department of CPC  
Central Committee, is visiting the CHITEC exhibition.



全国政协副主席李金华参观科博会展览会  
Li Jinhua, Vice Chairman of CPPCC National Committee,  
is visiting the CHITEC exhibition.



低碳技术



第十三届中国北京国际科技产业博览会  
THE 13<sup>th</sup> CHINA BEIJING INTERNATIONAL HIGH-TECH EXPO

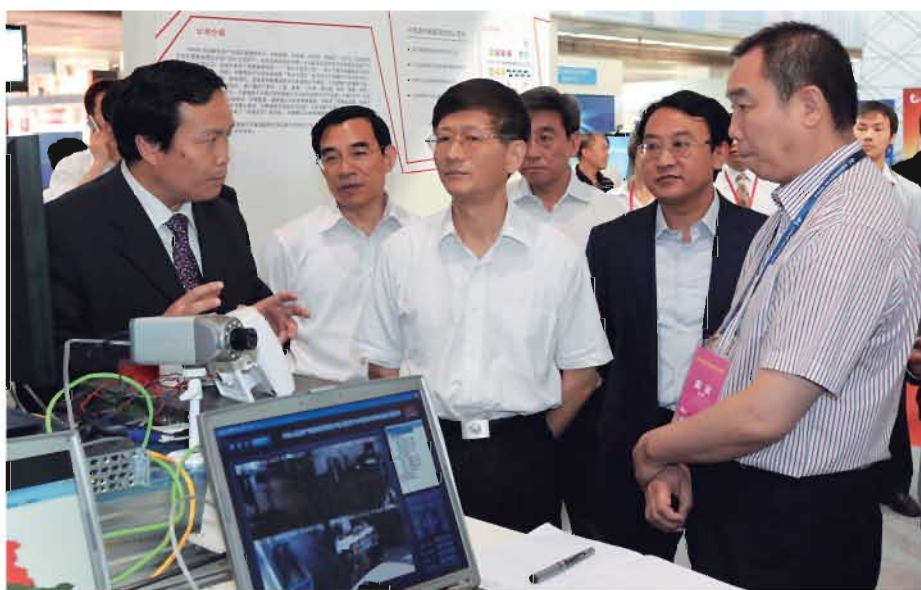
## 党和国家领导参观科博会展览会

Party and State Leaders Visited the CHITEC Exhibition



国务委员、国务院秘书长马凯参观科博会展览会，北京市副市长程红陪同参观。

Ma Kai, State Councilor and Secretary-General of the State Council, is visiting the CHITEC exhibition. Accompanying him is Cheng Hong, Vice-Mayor of Beijing Municipality.



国务委员、公安部部长孟建柱参观科博会展览会，北京市委副书记王安顺陪同参观。

Meng Jianzhu, State Councilor and Minister of Public Security, is visiting the CHITEC exhibition. Accompanying him is Wang Anshun, Deputy Secretary of Beijing Municipal Committee of CPC.



On May 27, Liu Qi, member of the Political Bureau of the CPC Central Committee and Secretary of Beijing Municipal Committee of CPC, cordially met with part of the overseas guests attending the CHITEC.

Guests present at the meeting were: Pushpanathan Sundram, Deputy Secretaries-General of ASEAN; Uffe Toudal Pedersen, Permanent Secretary of the Ministry of Science, Technology and Innovation, Denmark; Jorma Ollila, Chairman of the World Business Council for Sustainable Development (WBCSD) and Chairman of the Board of Directors, Nokia Corporation; Dominic Barton, Global Managing Director of McKinsey & Company; Mauricio Rivero Borrell, First Vice President of the UIA—International Union of Architects; Refaat Abdel-Malek, President of the International Hydropower Association (IHA); Jean Kowal, Secretary General of International Council on Large Electric Systems (CIGRE); John Conroy, Chairman of the Executive Committee, Baker & McKenzie; Uichiro Niwa, Senior Corporate Adviser of Itochu Corporation; Hans-Ulrich Doerig, Chairman of Credit Suisse Group; John Ross, Former Vice Mayor of London;

Joel Laykin, Secretary General of Independent Power Producers Forum (IPPF); Otsubo Fumio, CEO of Panasonic Corporation; Egbert-Jan Sol, Chief Technology Officer of Netherlands TNO Science and Industry; James Rockall, Managing Director of World LP Gas Association (WLPGA); Blaine D. Leonard, President of American Society of Civil Engineers; Douglas Bradley, President of the Canadian Bioenergy; Xiaoming Ping, Vice Chairman of AMD Global; Ohno Nobuyuki, Vice President of Hitachi; Kouchi Zhang, President of International Electronics Packaging Technology Conference and Technology Committee on Electronic Components and Technology Conference; Tae Joon Kim, President of Korea Institute of Finance; Ardi Dortmans, Program Chief for Materials Technology of Netherlands TNO Science and Industry; Akira Miyawaki, Director of Japanese Center for International Studies in Ecology (JISE), Professor of Yokohama National University; Charles F. Rabeni, famous ecologist, Leader of Cooperative Fish and Wildlife Research Unit (Ret.); William W. Taylor, US Commissioner (Alternate), Great Lakes Fishery Commission and Professor of Michigan State University.





Accompanying Liu Qi at the meeting were: Guo Jinlong, Mayor of Beijing Municipality; Du Zhanyuan, Vice Minister of Science and Technology; Jiang Yaoping, Vice Minister of Commerce; Lou Qinjian, Vice Minister of Industry and Information Technology; Yu Ping, Vice Chairman of China Council for the Promotion of International Trade; Gan Shaoning, Vice Commissioner of the State Intellectual Property Office; Wang Anshun, Deputy Secretary of the Beijing Municipal Committee of CPC; Li Shixiang, Standing Member of Beijing Municipal Party Committee; Zhao Fengtong, Standing Member of Beijing Municipal Party Committee; Cheng Hong, Vice Mayor of Beijing Municipality; and Xiong Jiuling, Chairperson of CCPIT Beijing Sub-council, Executive Deputy Secretary General of CHITEC Organizing Committee.



## 第十三届中国北京国际科技产业博览会 THE 13<sup>th</sup> CHINA BEIJING INTERNATIONAL HIGH-TECH EXPO

科博会—国际关注的产业合作平台

CHITEC—An Industrial Cooperation Platform  
Attracting International Attention



5月27日，中共中央政治局委员、北京市委书记刘淇亲切接见了参加科博会的部分境外来宾。

参加接见的来宾有：东盟副秘书长普斯巴那丹·孙德拉姆、丹麦科技部国务秘书乌费·佩德森、世界可持续发展工商理事会主席、诺基亚公司董事长约玛·奥利拉、麦肯锡公司董事长兼全球总裁鲍达民、世界建筑师协会第一副主席毛里西奥·利沃·鲍瑞尔、世界水力发电协会主席瑞法特·阿卜杜·马力克、国际电网会议组织秘书长科瓦尔、贝克·麦坚时国际律师事务所全球执行委员会主席蒋康瑞、伊藤忠商事株式会社高级顾问丹羽宇一郎、瑞士信贷董事长汉斯·乌里希·德瑞克、英国伦敦前副市长约翰·罗斯、独立电力生产商协会（IPPF）秘书长莱金、Panasonic 株式会社社长大坪文雄、荷兰国家应用科学研究院首席技术官埃格伯特然·索尔、世界液化石油气协会执行会长詹姆斯·洛卡尔、美国土木工程师协会主席布莱恩·伦纳德、加拿大生物能源协会主席道格拉斯·布拉德利、AMD 全球高级副总裁潘晓明、日立全球副总裁大野信行、国际电子封装学会 EPTC 和 ECTC 技术委员会主席张国旗、韩国金融研究院院长金泰俊、荷兰国家应用科学研究院材料技术组负责人阿迪·多特曼斯、日本国际生态学研究社所长宫胁昭、美国渔业与野生生物项目负责人查理·拉贝尼、美国—加拿大大湖渔业委员会专家理事会主席威廉姆·泰。

陪同会见的有北京市市长郭金龙、科技部副部长杜占元、商务部副部长蒋耀平、工业和信息化部副部长娄勤俭、中国贸促会副会长于平、国家知识产权局副局长甘绍宁、北京市委副书记王安顺、北京市委常委李士祥、北京市委常委赵凤桐、北京市副市长程红、北京市贸促会会长熊九玲。







蔡澈  
戴姆勒股份公司董事长  
Dieter Zetsche  
Chairman of Daimler AG



冯恩博  
ABB集团董事长  
Hubertus von Grünberg  
Chairman of the ABB Group



侯慕岩  
ING集团执行董事会主席  
Jan Hommen  
Chairman of the Executive Board of ING Group



约玛·奥利拉  
诺基亚公司董事长  
Jorma Ollila  
Chairman of Nokia



苏泽光  
香港贸易发展局主席  
Jack So Chak Kwong  
Chairman of Hong Kong Trade Development Council



杜德恒  
瑞士信贷集团首席执行官  
Brady W. Dougan  
CEO of Credit Suisse Group



亨利·普格里奥  
法国电力公司董事长兼首席执行官  
Henri Proglio  
Chairman & CEO of Electricité de France



鲍达民  
麦肯锡公司董事长兼全球总裁  
Dominic Barton  
Worldwide Managing Director of McKinsey & Company



泰斯库  
爱立信公司董事长  
Michael Treschow  
Chairman of Ericsson Group



永易克典  
三菱东京日联银行行长  
Katsunori Nagayasu  
President of Bank of Tokyo-Mitsubishi UFJ, Ltd.



丹羽宇一郎  
伊藤忠商事株式会社高级顾问  
Niwa Uichiro  
Senior consultant of Itochu Corporation





第十三届中国北京国际科技产业博览会  
THE 13<sup>th</sup> CHINA BEIJING INTERNATIONAL HIGH-TECH EXPO

北京市市长国际企业家顾问会议

International Business Leaders Advisory Council for  
the Mayor of Beijing



大坪文雄  
Panasonic株式会社社长  
Otsubo Fumio  
CEO of Panasonic Corporation



佐佐木元  
日本电气株式会社社长  
Hajime Sasaki  
Chairman of NEC Corporation



罗伯特·汉力克森  
美国大都会人寿保险公司董事长、  
总裁兼首席执行官  
Robert Henrikson  
Chairman, President & CEO  
of Metropolitan Life Insurance  
Company



罗盛中  
家乐福集团首席执行官  
Lars Olofsson  
CEO of Carrefour Group



蒋康瑞  
美国贝克·麦坚时国际律师事务所  
全球执行委员会主席  
John Conroy  
Chairman of the Executive  
Committee of Baker & McKenzie

本届科博会的重要活动之一——“第九届北京市市长国际企业家顾问会议”5月26日在北京举行。来自全球知名跨国企业的15位市长国际企业家顾问和1位高层代表专程赴会，为北京加快产业结构优化升级、提高自主创新能力、建设世界城市出谋划策，并提交咨询建议报告。北京市市长郭金龙、副市长程红、市政府秘书长孙康林认真听取顾问发言。

As an important part of CHITEC, the 9<sup>th</sup> session of International Business Leaders Advisory Council for the Mayor of Beijing was held on May 26 in Beijing. 15 advisors from world renowned transnational enterprises and one high-ranking representative made a special trip to attend. They provided advice and submitted an advisory report concerning speeding up the optimization and upgrading of Beijing's industrial structure, enhancing its independent innovation capability and building a global city. Guo Jinlong, Mayor of Beijing Municipality, Cheng Hong, Vice Mayor of Beijing Municipality and Sun Kanglin, Secretary-General of the Municipal Government are listening to the advisors attentively.



# EXHIBITION

<http://www.chitec.cn>

自主创新  
Independent Innovation

节能减排  
Energy-saving and Emission Reduction





绿色科技  
Green  
Technologies



第十三届中国北京国际科技产业博览会  
THE 13<sup>th</sup> CHINA BEIJING INTERNATIONAL HIGH-TECH EXPO

# 展览会 EXHIBITION



科博会展览会在中国国际展览中心举办，分别设立消费电子与信息技术展、循环经济与节能减排展、国家重大科技成就暨全国高技术产业化协作成果展、台湾精品展、“科技北京”成果展、中关村自主创新成果展、汽车科技展、全国各省区市科技创新及成果交易展、产业功能区创新成果展等十个展区，2112家国内外高新技术企业、科技园区、产业基地参展，共有20.5万人次参观洽谈。

一大批代表当今国内外科技发展最新成就的新技术、新产品集中亮相。3D、三网融合、物联网、云技术、低碳经济、循环经济等新产品、新技术，国家未来重点发展的新能源、新医药、信息通信、节能环保、高端制造业等战略性新兴产业的重大项目，成为本届展览会新亮点。



CHITEC exhibition was held at the China International Exhibition Center. It consisted of ten pavilions of Consumer Electronics and Information Technology; Circular Economy, Energy-saving and Emission Reduction; Major National Scientific and Technological Achievements and the National Outcomes of High-tech Industry Collaboration; Taiwan's Excellent Products; Beijing's Scientific and Technological Achievements; Zhongguancun Independent Innovation Achievements; Automobile Technology; Scientific and Technological Innovation Achievements by Various Provinces, Autonomous Regions and Municipalities; Independent Innovation Achievements by Beijing's Industrial Functional Areas, etc. Participants came from 2112 domestic and foreign high-tech enterprises, science and technology parks, and industrial bases, with a total of 205,000 people visiting and joining the negotiations.

A large number of new technologies, new products and new concepts representing the latest achievements of today's technological development at home and abroad made their appearance in a concentrated manner. Such new products and new technologies as 3D, three networks' convergence, Internet of Things, cloud computing, low-carbon economy, and the emerging strategic industries which will be given priority for development in the future such as new energy, new medicine, information communication, energy-saving and environmental protection, and high-end manufacturing have become the new highlights of CHITEC.





国内第一款实现电视、电脑、手机“三屏合一”的海信 3D 系列 LED 电视



China's first LED TV terminal that realizes "three-screens in one" combining the television, the computer, and the mobile phone put on show by Hisense—the Hisense Blue-engine LED TV that realizes the integration of such technologies as multimedia, 3D display and LED TV.



国家广电总局组织的“面向三网融合的广电新业态展”

The "Pavilion of the New Format of Radio Film and Television Oriented to the Integration of the Three Networks" organized by the State Administration of Radio Film and Television put on show nearly 100 national scientific and technological projects and achievements.



香港理工大学展出全球首套智能铁路监测网络、生物医用超声波解决方案及汽车撞击模拟项目等创新成果

The Hong Kong Polytechnic University put on display such innovations as the world's first intelligent railway monitoring network, biomedical ultrasonic solutions, automotive crash simulation project, etc.





第十三届中国北京国际科技产业博览会  
THE 13<sup>th</sup> CHINA BEIJING INTERNATIONAL HIGH-TECH EXPO

## 消费电子与信息技术展 Exhibition of Consumer Electronics and Information Technology

科博会展览会正在成为国内外高科技企业发布最新科技成果的首选舞台之一，近百款三网融合、3D、3G 系列新品在展览会亮相。

The CHITEC exhibition is becoming one of the preferred stages for domestic and foreign high-tech enterprises to launch their latest technological achievements, with nearly 100 new products in such series as three networks' convergence, 3D and 3G making their appearance there.



科博会 · 展览会



最新研发的基于模卡技术服务平台的海尔3网电视首次亮相  
The latest 3-network TV developed by Haier that is based on the service platform with module card technology made its first appearance.

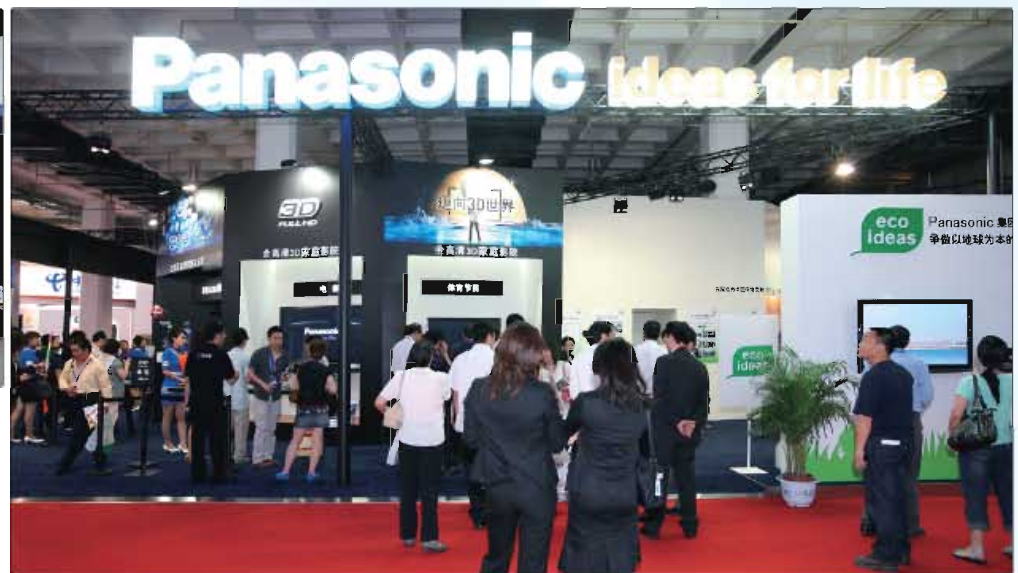


联想展出最新打造的“移动互联三剑客”——智能手机乐Phone、智能笔记本 Skylight 和双模笔记本电脑 ideapadU1

The latest built "Mobile-Internet Three Musketeers" put on display by Lenovo—smart phone LePhone, smart notebook Skylight, and dual-mode notebook IdeapadU1



观众在展览现场的3D影院体验3D电影  
Visitors are experiencing the 3D film at the 3D cinema set up by Panasonic



CHITEC 13 EXHIBITION

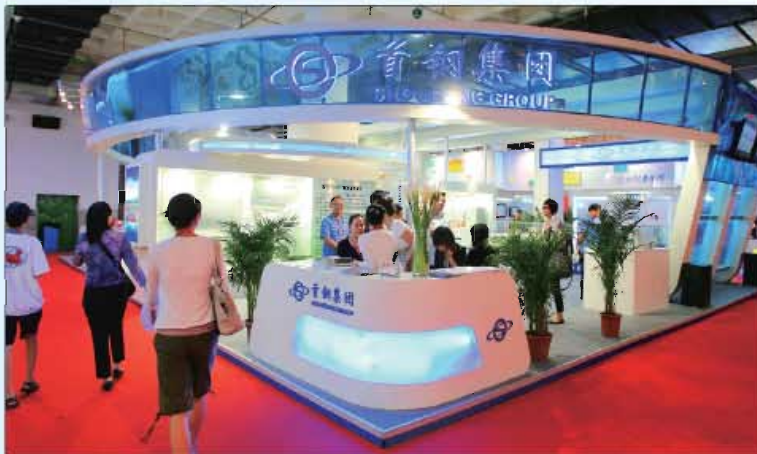




科技部国家奖励办组织的“国家重大科技成就暨全国高技术产业化协作成果展”  
“The Pavilion for National Key Scientific and Technological Achievements and Results of the National High-tech Industry Collaboration” organized by the National Award Office of the Ministry of Science and Technology



商务部展区展出以中搜为代表的云计算商务应用服务平台  
The Ministry of Commerce Pavilion put on show a cloud computing business application services platform represented by Zhongsou.







## 消费电子与信息技术展 Exhibition of Consumer Electronics and Information Technology



科博会·展览会

中国移动、中国联通、中国电信展出基于物联网、宽带信息网、高清电视网和 3G 网络的一系列便利民生、助力企业、完善政府服务的数十项创新信息服务业务，为观众带来 3G 时代信息化服务体验。

China Mobile, China Unicom, and China Telecom put on show a series of dozens of innovative information service products based on the Internet of Things, broadband information network, high-definition television network and 3G networks to facilitate the people's livelihood, help enterprises, and improve government services, bringing to the audience the experience of information services in the 3G era.



CHITEC 13 EXHIBITION



## 台湾精品展

### Exhibition of Taiwan's Excellent Products

展出了荣获 2010 台湾精品奖的 42 家台湾厂商的 178 件顶级品牌消费电子产品。其中首次推出全球第一台双核心行动影音 1201N 小本电脑，全球第一支天线式 USB 无线网卡，比 1 元硬币还小的世界最薄风扇等。

It showcased 178 top brand consumer electronic products by 42 Taiwan manufacturers that won the 2010 Taiwan Excellence Award.

Among them were the world's first dual-core heart-action video 1201N small computer, the world's first antenna type USB wireless network interface card, and the world's thinnest fan smaller than the one yuan coin.







## 循环经济与节能减排技术展 Exhibition of Energy-saving and Emission Reduction Technologies

以“倡导低碳发展”为主题，展示了循环经济成果、节能减排技术及低碳技术在建筑、交通等领域的应用。

Taking “Promoting low-carbon development” as its theme, the exhibition showed the application results of circular economy, energy-saving and emission reduction technology, and low-carbon technology in construction, transportation and other fields.











第十三届中国北京国际科技产业博览会  
THE 13<sup>th</sup> CHINA BEIJING INTERNATIONAL HIGH-TECH EXPO

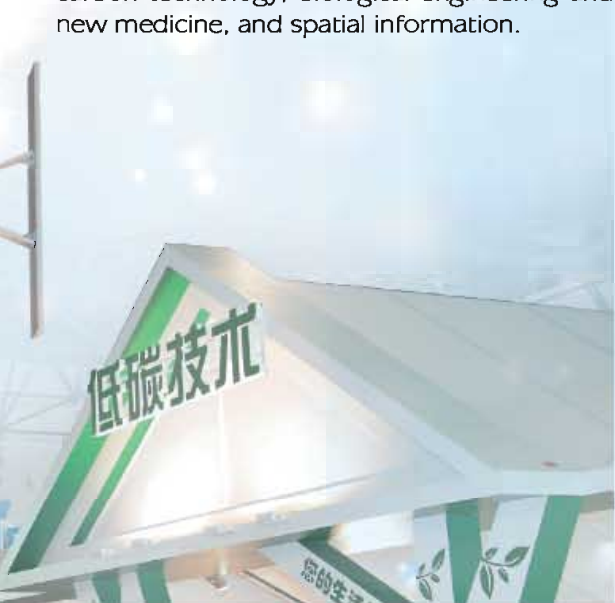
## 中关村自主创新成果展 Exhibition of Zhongguancun Independent Innovation Achievements

以“引领战略性新兴产业，建设全球科技创新中心”为主题，以完整产业链模式，展出中关村国家自主创新示范区 150 多家企业在云计算、物联网、智能电网、移动互联网、低碳技术、生物工程与生物医药、空间信息七大新兴领域取得的突破性成果。

Taking "Leading the new strategic industries and building a global innovation center" as the theme, this exhibition, in the form of a complete industrial chain, showcased the breakthroughs by the more than 150 enterprises from Zhongguancun national innovation model area in the seven emerging fields of cloud computing, Internet of Things, smart grid, mobile Internet, low-carbon technology, biological engineering and new medicine, and spatial information.



科博会 · 展览会



CHITEC 13 EXHIBITION

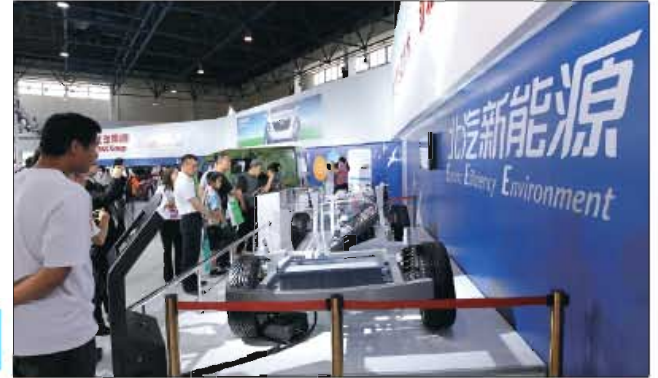


## 汽车科技展

### Exhibition of Automobile Technology

北汽集团旗下 8 大企业展出 18 款最新研发的自主品牌乘用车、商用车、越野车及新能源汽车，其中 4 款纯电动新能源汽车。

The 8 big enterprises under Beijing Automobile Group put on display 18 newly developed proprietary brands of passenger cars, commercial vehicles, sport utility vehicles and new energy vehicles, among which 4 are purely electric new energy vehicles.







第十三届中国北京国际科技产业博览会  
THE 13<sup>th</sup> CHINA BEIJING INTERNATIONAL HIGH-TECH EXPO

## 青年学生科技作品互动展

Interactive Exhibition of Science and Technology  
Innovation Results by Young Students

首都青年科技作品展区展出了 20 余所高校和中小学学生科技作品。

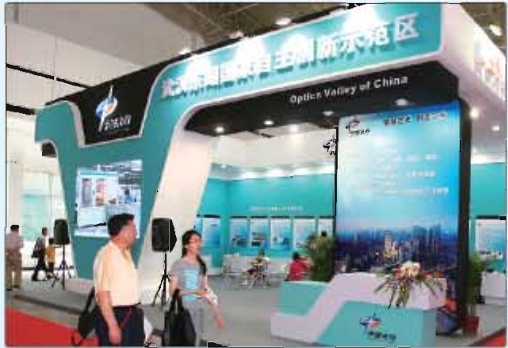
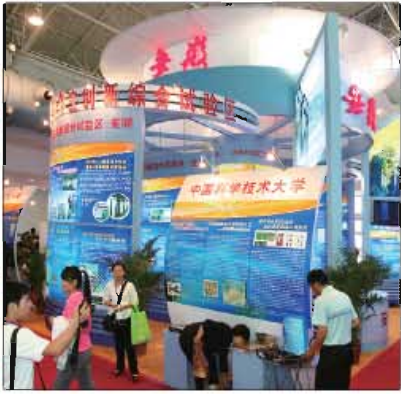
The pavilion for scientific and technological results by the youth in the capital city showcased the technological works by students from more than 20 universities, high schools and primary schools.



科博会 · 展览会

CHITEC 13 EXHIBITION









第十三届中国北京国际科技产业博览会  
THE 13<sup>th</sup> CHINA BEIJING INTERNATIONAL HIGH-TECH EXPO

## 省区市科技创新与成果交易展

Trade Fair of Scientific and Technological  
Innovation Achievements by Various Provinces,  
Autonomous Regions and Municipalities

国内 28 个省区市组团参展，全面展示各地方优势特色产业、自主研发的最新科技成果、重大产业合作特别是战略性新兴产业合作项目，是历届科博会省区市参展规模最大的一届。

28 domestic provinces, autonomous regions and municipalities organized delegations to participate, fully demonstrating their advantageous industries with local characteristics, the latest scientific and technological achievements by independent research and development, and major industrial cooperation projects, especially those in emerging strategic industries. This session of CHITEC witnessed the largest scale of participation from various provinces, autonomous regions and municipalities.



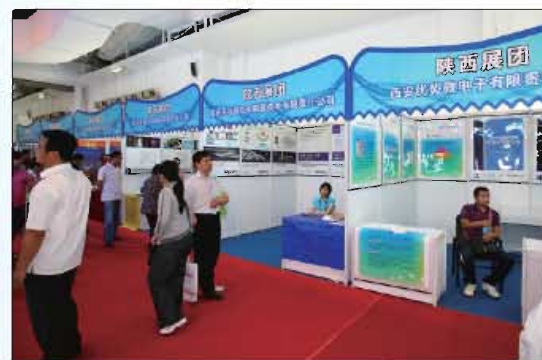
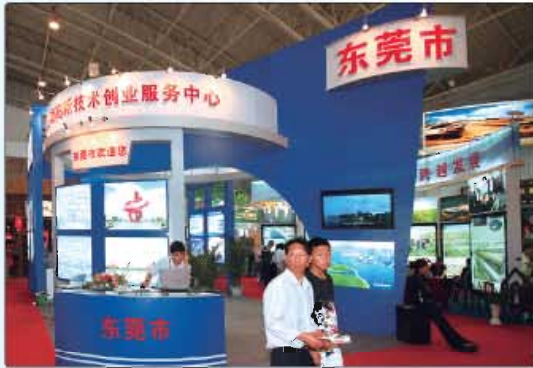
科博会 · 展览会

CHITEC 13 EXHIBITION



## 省区市科技创新与成果交易展

Scientific and Technological Achievements Exhibition by various provinces, autonomous regions and municipalities







## “科技北京”科技成果展

### Exhibition of Technological Achievements of “Science and Technology Beijing”

以“科技创新为驱动，加快首都经济发展方式转变”为主题，集中展示“科技北京”行动计划实施成果。包括战略性新兴产业展区、重大科技成果在京转化展区和世博园北京馆体验展区等。

Under the theme of “Taking technological innovation as the driving force to accelerate the transformation of the mode of economic development of the capital city”, the exhibition focused on displaying the implementation results of the “Science and Technology Beijing” action plan, including a pavilion for emerging strategic industries, a pavilion for the transformation of major scientific and technological achievements in Beijing, and a pavilion for experiencing the Beijing Hall at the Shanghai Expo.

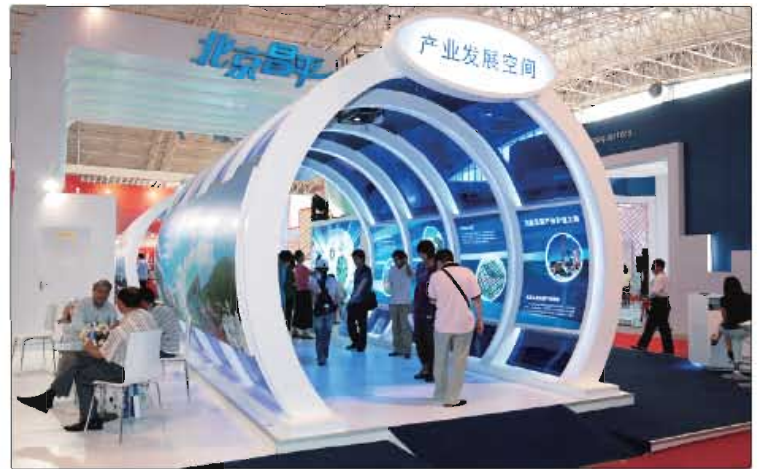
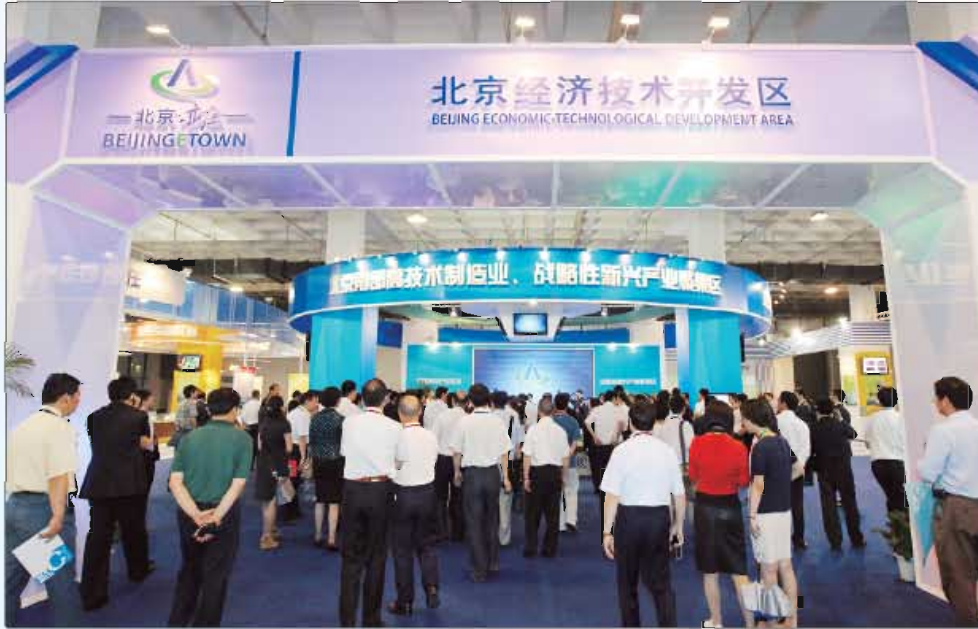


科博会 · 展览会



CHITEC 13 EXHIBITION







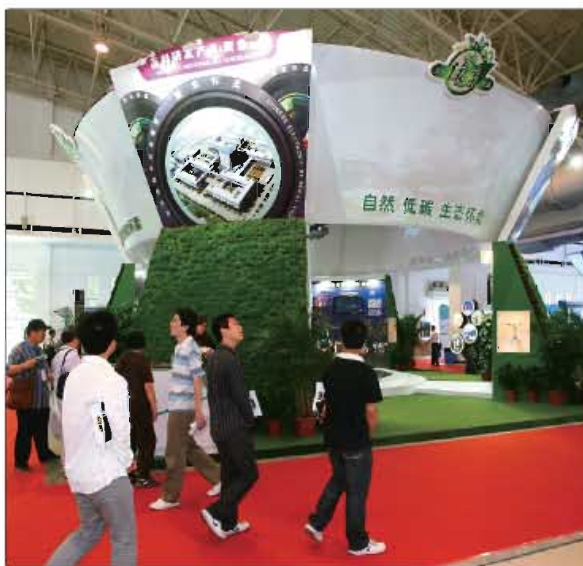


## 北京产业功能区创新成果展

Exhibition of Independent Innovation  
Achievements by Beijing's Industrial  
Functional Areas

北京市近年重点发展的各大产业功能区重装亮相。其中北京南部制造业新区、北京数字娱乐第一区、朝阳“新四区”建设、丰台科技园西区规划、昌平未来科技城和首都临空经济区等北京最新产业功能区规划首次亮相科博会。

Beijing's major industrial functional areas with focused development in recent years made their attractive appearance. Among them, the latest programs of Beijing's industrial functional areas such as the new manufacturing district in southern Beijing, Beijing's first district of digital entertainment, the construction of "Four New Zones" in Chaoyang District, the plan for the western part of Fengtai Science Park, the future Changping technology city and the Capital Airport Economic Zone were showcased at the CHITEC for the first time.



科博会 · 展览会

CHITEC 13 EXHIBITION



# TRADE TALKS

<http://www.chitec.cn>



CHITEC 13







第十三届中国北京国际科技产业博览会  
THE 13<sup>th</sup> CHINA BEIJING INTERNATIONAL HIGH-TECH EXPO

推介交易



# 推介交易

## TRADE TALKS

本届科博会力推科技成果转化和重大产业项目落地。期间分别举办海外投资环境介绍、科技成果与商务合作项目推广、云计算商务应用、省区市代表团系列推介及北京科技合作项目推介签约等5大系列10余场推介活动，现场洽谈交易活跃，交易、签约频繁，产业合作成果丰硕。

The present CHITEC made great efforts to promote the transformation of scientific and technological achievements and facilitate the landing of major projects of technological industries. During the CHITEC, more than 10 trade promotion activities were organized in the five series of introducing overseas investment environment, promotion of scientific and technological achievements and business cooperation projects, commercial application of cloud computing, series of promotions of provincial and municipal delegations, and promotion and contract signing for Beijing's science and technology cooperation projects. The CHITEC witnessed active on-site negotiations, frequent transactions and contract signing, and fruitful industrial cooperation.



增强自主创新能力 加快发展方式转变





**中国企业海外投资环境专场推介会**  
Promotion of Overseas Investment Environment  
for Chinese Enterprises



**福建省“创新科技体制机制 推动对台科技交流合作先行先试”座谈会**  
Symposium by Fujian Province on  
"innovating the institutional mechanism  
for science and technology to promote  
the piloting of scientific and technological  
exchanges and cooperation with Taiwan"



北京经济技术开发区签订入驻项目 29 个，总投资额 183.5 亿元人民币。  
Beijing Economic and Technological Development Zone signed contracts for 29 projects to enter the zone, with a total investment of 18.35 billion yuan.





科技成果推广与商务合作项目推介会，成功对接了合作开发“科技北京绿色互联网”、“温室生态监测系统”示范基地等7个项目，签约金额过亿元。

“Promotion of Scientific and Technological Achievements and Business Cooperation Projects” successfully docked 7 projects, including cooperative development of “Green Internet of Science and Technology Beijing”, the model base for “Greenhouse Ecological Monitoring system” etc., with a total contractual amount of over 100 million yuan.







2010 湖南（北京）重点园区推介暨投资洽谈会，发布近 500 个省级招商引资项目，39 个项目达成合作意向，签订意向合同 10 余亿元人民币。

The 2010 Hunan (Beijing) Investment Promotion Fair for Key Parks published nearly 500 provincial investment projects, of which 39 entered into cooperation intents, with a total contractual amount of over one billion yuan.



首次举办的“中国云计算商务应用大会”上，国内首家云计算应用平台 - 中搜分别与中国机床行业门户等六家公司签署合作协议，现场成交逾 800 万。

At “The Conference on Business Application of Cloud Computing in China”, which was held for the first time, the first domestic cloud computing platform, Zhongsou, signed cooperative agreements with six companies, including China’s machine tool industry portal, etc., with a turnover of 8 million yuan on-site.





北京市科技合作项目推介签约仪式，23家单位和企业签了12个项目，合同金额112.8亿元人民币。  
At the Promotion and Contract Signing Ceremony for scientific and technological cooperation projects in Beijing, 23 units and enterprises signed 12 projects, with a total contractual amount of 11.28 billion yuan.





# FORUMS AND SUMMIT CONFERENCES

<http://www.chitec.cn>

CHITEC 13







第十三届中国北京国际科技产业博览会  
THE 13<sup>th</sup> CHINA BEIJING INTERNATIONAL HIGH-TECH EXPO

# 论坛峰会



## FORUMS AND SUMMIT CONFERENCES



科博会是一次丰厚的思想盛宴。主题报告会、8个专题论坛，汇集了国家政府部门高层官员、国内外知名专家、学者、企业家近200人，从国际化视野分别对后危机时代金融创新与金融监管、中国企业自主创新、发展循环经济、中国能源发展战略、建设世界城市、世界城市的城市管理模式和人才发展战略、生物多样性安全与保护、工业化信息化两化融合等产业发展的焦点问题进行深入研讨和激辩，论坛中激荡的新思想和传递出的大量中国经济和科技产业发展的最新信息，为产业界、金融界和地方政府机构在今后一段时间内战略决策提供了参考和依据。

The CHITEC is a feast of ideas. The keynote speech session and the 8 specialized forums brought together nearly 200 senior officials of national government departments, well-known domestic and foreign experts, scholars and entrepreneurs to conduct deep-going discussion and heated debate from an international perspective on such focus issues of industrial development as financial innovation and supervision in the post-crisis era, independent innovation by Chinese enterprises, developing the circular economy, China's energy development strategy, the building of global cities, the urban management mode and talent development strategy for global cities, safety and protection of biodiversity, and the integration of industrialization and informatization. The new ideas stirred up at the forums and the large amount of latest information conveyed about the development of China's economy and scientific and technological industries provided reference and basis for the industrial and financial circles and local government departments in their strategic decision making for a period in the future.

论坛峰会

增强自主创新能力 加快发展方式转变





中国能源战略高层论坛 High-level Forum on China's Energy Strategy



北京人才发展高端论坛 High-level Forum on Beijing's Talent Development



中国生物多样性保护与利用高新科学技术国际论坛  
International Forum on China's Protection of  
Biodiversity and Utilization of High Technology



中国制造业信息化高峰会  
Summit on the Informatization of  
China's Manufacturing Industry





科技创新与城市管理论坛  
Forum on Scientific and Technological Innovation  
and Urban Management



中国高新企业发展国际论坛  
International Forum on the Development of  
China's High-tech Enterprises



中国循环经济发展高峰论坛  
High-level Forum on the Development of China's Circular Economy



中国金融峰会 China's Financial Summit



## Forums and Summit Conferences Speakers (Part)

### China's Financial Summit

- Wang Zhaoxing**, Vice Chairman of China Banking Regulatory Commission
- Liu Xinhua**, Vice Chairman of China Securities Regulatory Commission
- Pushpanathan Sundram**, Deputy Secretary General of ASEAN
- Il Hwang Lee**, Senior IMF Resident Representative in China
- Tae-Joon Kim**, President of Korea Institute of Finance
- Lai Xiaomin**, President of China Huarong Asset Management Co., Ltd.
- Li Xiaohong**, Executive deputy head of Beijing Financial Work Leading Group
- Liu Xirui**, Vice President of Shanghai Pudong Development Bank
- Liu Shimin**, Vice President, Headquarters Base (China) Holding Group
- Zhu Jia**, Managing Director, Bain Capital (Asia) Limited
- Frank Gong**, Managing Director of JP Morgan Pacific
- Yang Feng Yan**, Vice President, Bank of Taiwan
- Jane Zhu**, President for Asia Pacific, London Stock Exchange
- Thunder Lee**, Chief Economist at Guotai Junan Securities Co., Ltd.
- Ha Jiming**, Chief Economist of China International Capital Corporation Limited
- Lian Ping**, Chief Economist at Bank of Communications
- Deng Gang**, Huaxia Bank's Chief Credit Risk Officer
- Wu Jianhong**, Chief Representative of Beijing Representative Office, Deutsche Börse Group

### High-level Forum on the Development of China's Circular Economy

- Xun Huaizhong**, Chairman of National Board of Supervisors for Large Enterprises
- Gao Dongsheng**, Deputy Director General of Energy Conservation and Comprehensive Utilization, Ministry of Industry and Information Technology
- Li Junfeng**, Deputy Director of Energy Research Institute, National Development and Reform Commission
- Wang Juelin**, Deputy Director of Construction Policy Research Center, Ministry of Housing and Urban-Rural Development
- Wang Shumao**, Executive Director of GEF China Energy Conservation Project Office, National Development and Reform Commission
- Dong Suocheng**, Director of Regional Ecological Center for Economic Studies and Planning, Institute of Geographic Sciences and Natural Resources, Chinese Academy of Sciences
- Cheng Huiqiang**, Executive Vice President of Recycling Economy Research Institute, Beijing University of Technology
- Zhao Lidong**, Deputy Secretary-General of Hefei Municipal Government
- Wang Feng**, Deputy Secretary-General of Huzhou Municipal Government
- Luo Qiang**, Deputy General Manager of Sinopec Beijing Yanshan Company

### High-level Forum on Beijing's Talent Development

- Hu Angang**, Professor of Tsinghua University
- Yan Bingzhu**, Chairman of Bank of Beijing
- Saskia Sassen**, Professor of Columbia University, USA
- Wang Tongxun**, Chairman of the Academic Committee, China Academy of Personnel Science
- Peng Zhuangzhuang**, Global Managing Partner of McKinsey & Company
- Peter Karl Kresl**, Professor of Bucknell University, USA
- Shen Ronghua**, Honorary Director, Shanghai Institute of Public Administration and Human Resources
- Xia Yingqi**, Chairman of Beijing Experts Association
- Deng Zhonghan**, Academician of Chinese Academy of Engineering and Chairman of Vimicro Corporation
- Wang Huiyao**, Vice President of Western Returned Scholars Association
- Yuan Fang**, Director of Beijing Overseas Talents Center

### High-level Forum on China's Energy Strategy

- Cheng Siwei**, Former Vice Chairman of the National People's Congress of the People's Republic of China
- Xie Zhenhua**, Vice Chairman of National Development and Reform Commission
- Fu Zhihuan**, Chairman of China Energy Conservation Association
- Gu Junyuan**, Chief engineer of the State Electricity Regulatory Commission
- Hu Wenrui**, President of China Petroleum Enterprise Association
- Wang Qiping**, Former Vice Minister of AQSIQ
- Li Juchang**, Former Vice Minister of Ministry of Transport
- Dong Zhiming**, Deputy Director General of Price Supervision and Inspection, National Development and Reform Commission
- Zhu Jialin**, Director, Office of Energy Management of the Ministry of Transport
- Zhao Xianliang**, Director of Oil and Gas Resources Strategic Research Centre, Ministry of Land and Natural Resources
- Jean Kowal**, Secretary General of CIGRE
- Lu Fang**, Deputy Director of "China to phase out incandescent light and speed up the promotion of energy-saving lamps" Project Management Office
- Fang Qing**, Secretary-General of China Energy Conservation Association
- He Dexin**, Chairman of Chinese Wind Energy Association
- Ma Honglin**, Vice Chairman and Secretary General of China Nuclear Energy Industry Association
- Xu Yongfa**, Director of Economic and Technology Research Institute, PetroChina
- Li Wenqi**, Executive Vice President, China Petroleum Engineering Construction Association
- Zhao Ming**, Deputy Director of Energy Service Industry Committee, China Energy Conservation Association
- Li Qingwen**, President of China Energy Weekly
- Wang Yonggan**, Former Secretary-General of China Electricity Council
- Song Zhongkui**, Executive Deputy Secretary-General of China Energy Conservation Association
- Lin Fusheng**, Mayor of Haidian District People's Government
- Chen Hua**, Director of the Nuclear Power Department of China National Nuclear Corporation.
- Wang Zhen**, Dean of the School of Economics and Management, China Petroleum University

### Forum on Scientific and Technological Innovation and Urban Management

- Niu Wenxuan**, Academician of the Academy of Sciences for the Developing World, Counselor of the State Council
- Chen Yong**, Director of Administrative Committee of Beijing Municipal Amenities
- Mu Rongping**, Director of Science and Technology Policy and Management Research Institute, Chinese Academy of Sciences
- Xue Lan**, Dean of the School of Public Management, Tsinghua University
- Qi Benchao**, Vice President of Beijing Academy of Social Sciences John Ross, Former First Deputy London Mayor
- Ding Hui**, Director of Beijing Municipal Science and Technology Research Institute
- Chen Rui**, Executive Director and Research Fellow of Beijing Urban Operation and Development Research Center

### Summit on the Informatization of China's Manufacturing Industry

- FAN Yushun**, Deputy Director of National Computer Integrated Manufacturing System Engineering Research Center
- Zhang Dongpu**, Deputy General Manager of Aerospace Science and Technology Holding Group Co., Ltd.
- John C. Chiang**, President of US Information Technology Office (USITO)
- Wang Wei**, Director of Enterprise Risk Management Research Institute, China Academy of Management Science
- Li Weizhong**, Editor in Chief of "E Made"
- An Hongchao**, CEO of Beijing HW01 Investment Company Ltd.
- Liu Hongjiao**, Senior Consultant of Analysis Business Solutions
- Chen Ronghua**, President of Sun Rain Solar Group
- Xiu Junliang**, President of DigiwinSoft
- Yang Chaoying**, Chairman of Shan Dong Hoteam Software Company Ltd.

### International Forum on the Development of China's High-tech Enterprises

- Jiang Zhenghua**, Former Vice Chairman of the National People's Congress of the People's Republic of China
- Uffe Toudal Pedersen**, Permanent Secretary in the Ministry of Science, Technology and Innovation, Denmark
- Gou Zhongwen**, Vice Mayor of Beijing Municipality
- Fu Shuangjian**, Vice Minister of State Administration of Industry and Commerce
- Liu Pingjun**, Vice Minister of General Administration of Quality Supervision, Inspection and Quarantine of the PRC
- Zhang Qin**, Secretary of China Association for Science and Technology
- Qu Geping**, Chairman of China Environmental Protection Foundation
- Ji Chaozhu**, Consultant of CHINAIISS
- Hu Zhaoguang**, Former Vice Mayor of Beijing
- Yu Xinli**, Chief Engineer of National Standardization Management Committee
- Liu Changgen**, Deputy Director-General of Department of Total Pollutants Control, Ministry of Environmental Protection, PRC
- Egbert-Jan Sol**, Chief Technology Officer of Netherlands TNO Science and Industry
- Xu Jianzhong**, Academician of Chinese Academy of Sciences, Chairman of Chinese Engineering Thermophysics
- Zhang Boxu**, Chairman of Beijing Economic-Technological Development Area
- Ardi Dortmans**, Chief of Materials Technology in Netherlands TNO Science and Industry
- Kouchi Zhang**, President of Netherlands National Science and Technology Innovation Planning Committee
- Tong Yuezhong**, Vice Chairman of China Real Estate Research Association
- Li Wei**, Secretary-general of China Environmental Protection Foundation
- Wu Ling**, Secretary-general of China National Lighting Engineering Research and Development and Industry Alliance
- Kong Deyong**, Academician of International Burasian Academy of Sciences
- Nobuyuki Ono**, Global Vice President of Hitachi Group
- Rinu Parthan**, Deputy Director General of Renewable Energy & Energy Efficiency Partnership
- Doug Bradley**, President & Executive Director Canadian Bioenergy Association
- George M. Scalise**, President of American Semicon Association
- Blaine D. Leonard**, President of the American Society of Civil Engineers
- Mauricio Rivero Borrell**, First Vice President of the UIA—International Union of Architects
- Refaat Abdel-Malek**, President of the International Hydropower Association (IHA)
- James Rockall**, Managing Director of World LP Gas Association (WLPGA)
- Paolo Monferino**, CEO of Iveco Group
- Pan Aihua**, President of Sinobioway
- Zhao Rulan**, Vice President of the Bank of Beijing
- Bian Huacai**, President of China Cabon Group and Vice Chairman of China Real Estate Association
- Zhang Zhaohua**, President of Tianjin Deng Wei Oil and Gas Co., Ltd.
- Chen Desong**, President of China New Century Holding Group
- Gao Shusen**, Chairman of Taiyuan Hi-Tech Refractory
- Li Zhiqiang**, President of Unisplendour Corporation Limited (UNIS)
- International Forum on China's Protection and Utilization of Biodiversity**
- William W. Taylor**, Professor of Michigan State University
- Michael Baltzer**, WWF "Save the Wild Tiger" project leader
- John Matthews**, Senior Program Officer of WWF
- David Garman**, President of the International Water Association
- Johannes Heeb**, President of International Ecological Engineering Society
- Akira Miyawaki**, Director of Japan International Research Center for Ecology



# 论坛及演讲人 (部分)



第十三届中国北京国际科技产业博览会  
THE 13<sup>th</sup> CHINA BEIJING INTERNATIONAL HIGH-TECH EXPO

## 中国金融高峰会

王兆星 中国银监会副主席  
刘新华 中国证监会副主席  
普斯巴那丹·孙德拉姆 东盟副秘书长  
李一衡 国际货币基金组织驻华首席代表  
金泰俊 韩国金融研究院院长  
赖小民 中国华融资产管理股份有限公司总裁  
黎晓宏 北京市金融工作领导小组常务副组长  
熊大新 北京市政协副主席  
任雪元 中共昆明市委常委、花桥经济开发区管委会主任  
刘信义 上海浦发银行副行长  
刘士敏 总部基地(中国)控股集团董事副总经理  
竺稼 贝恩投资(亚洲)有限公司董事总经理  
龚方雄 摩根大通亚太区董事总经理  
杨豊彦 台湾银行副总经理  
祝晓健 英国伦敦证券交易所亚太区总裁  
李迅雷 国泰君安证券股份有限公司首席经济学家  
郭田勇 中央财经大学中国银行业研究中心主任  
哈继铭 中国国际金融有限公司首席经济学家  
连平 交通银行首席经济学家  
邓刚 华夏银行首席信用风险官  
Paul Wilkins 达信(北京)保险经纪有限公司大中华区董事长  
毋剑虹 德意志交易所集团北京代表处首席代表

## 中国循环经济发展高峰论坛

寻寰中 国家重点大型企业监事会主席  
高东升 工业和信息化部节能与综合利用司副司长  
李俊峰 国家发改委能源研究所副所长  
王珏林 建设部政策研究中心副主任  
王树茂 国家发改委 GEF 中国节能促进项目办执行主任  
董锁成 中科院地理科学与资源研究所区域生态经济研究与规划中心主任  
程会强 北京工业大学循环经济研究院常务副院长  
赵立东 合肥市政府副秘书长  
王枫 湖州市政府副秘书长  
罗强 中国石化北京燕山分公司副总经理  
郭鑫 盈创再生资源有限公司执行董事  
李冰冰 “LO.V.E 一有责任的生活” 公益品牌创始人

## 北京人才发展高端论坛

胡鞍钢 清华大学教授  
闫冰竹 北京银行董事长  
萨斯基亚·萨森 美国哥伦比亚大学教授  
王通讯 中国人事科学研究院学术委员会主任  
彭社社 麦肯锡咨询公司全球董事合伙人  
彼得·克拉索 美国巴克尼耳大学教授  
沈荣华 上海公共行政与人力资源研究所名誉所长  
夏颖奇 北京专家联谊会理事长  
邓中翰 中国工程院院士、中星微电子有限公司董事长  
王辉耀 欧美同学会副会长  
袁方 北京海外学人中心主任

## 中国能源战略高层论坛

成思危 全国人大常委会原副委员长  
解振华 国家发展和改革委员会副主任  
傅志寰 中国节能协会理事长  
顾俊源 国家电监会总工程师  
胡文瑞 中国石油企业协会会长  
王秦平 国家质检总局原副局长  
李居昌 交通部原副部长  
董志明 国家发改委价格监督检查司副司长  
朱伽林 交通部能源管理办主任  
赵先良 国土资源部油气资源战略研究中心主任  
科瓦尔 国际大电网组织秘书长  
吕芳 “中国逐步淘汰白炽灯、加快推广节能灯”项目  
管理办公室副主任  
房庆 中国节能协会秘书长  
贺德馨 中国风能协会理事长  
马鸿琳 中国核能行业协会副理事长兼秘书长  
许永发 中石油经济技术研究院院长  
李文绮 中国石油工程建设协会常务副理事长  
赵明 中国节能协会节能服务产业委员会副主任  
李庆文 中国能源报社社长  
王永干 中国电力企业联合会原秘书长  
宋志奎 中国节能协会常务副秘书长  
林抚生 北京市海淀区人民政府区长  
陈桦 中核工业集团公司核电部主任  
王震 中国石油大学经济管理学院院长  
侯浩杰 中国石油工程建设公司总经理  
李文东 中国石油天然气管道局副局长

## 中国生物多样性保护与利用国际论坛

威廉姆·泰勒 美国-加拿大大湖渔业委员会专家理事会主席  
迈克尔·波策 世界自然基金会“拯救野生虎”项目负责人  
约翰·马修 世界自然基金会高级项目官员  
大卫·格尔曼 国际水协主席  
约翰内斯·赫布 国际生态工程学会主席  
宫胁昭 日本国际生态学研究中心所长

## 中国制造业信息化高峰论坛

范玉顺 国家计算机集成制造系统工程技术研究  
中心副主任  
张东普 航天科技控股集团股份有限公司副总经理  
姜家齐 美国信息产业机构总裁  
王伟 中国管理科学院企业风险研究主任  
李卫忠 《e制造》主编  
安宏超 北京华网在线投资有限公司 CEO  
刘宏毅 易观商业解决方案公司高级咨询专家  
陈荣华 太阳雨太阳能集团总裁  
修俊良 鼎捷软件有限公司总裁  
杨超英 山大华天软件董事长

## 中国高新企业发展国际论坛

蒋正华 全国人大常委会原副委员长  
佩德森 丹麦科技部国务秘书  
荀仲文 北京市副市长  
付双键 国家工商总局副局长  
刘平均 国家质检总局副局长  
张勤 中国科协书记处书记  
曲格平 中华环境保护基金会会长  
冀朝铸 中国国际战略学会顾问  
胡昭广 北京市原副市长  
于欣丽 国家标准化委员会总工程师  
刘长根 环保部总量控制司副司长  
索尔 荷兰国家应用科学研究院首席技术官  
徐建中 中科院院士 中国工程热物理学会理事长  
张伯旭 北京经济技术开发区管委会主任  
张国旗 荷兰国家战略创新规划学术委员会共同主席  
董悦仲 中国房地产研究会副会长  
李伟 中华环境保护基金会秘书长  
吴玲 中国半导体产业联盟秘书长  
孔德涌 国际欧亚科学院院士  
大野信行 日立集团全球副总裁  
Parthan 国际可再生能源与能效伙伴组织副总干事  
道格拉斯 加拿大生物能源协会主席  
乔治 美国半导体行业协会主席  
布莱恩·D. 伦纳德 美国土木工程师协会主席  
毛里西奥 世界工程师协会第一副主席  
瑞法特 世界水力发电协会主席  
詹姆斯 世界液化石油气协会主席  
蒙费里诺 依维柯集团全球首席执行官  
潘爱华 北大未名生物医药董事长  
赵瑞安 北京银行副行长  
边华才 嘉凯城集团董事长  
张兆骅 天津登伟油气公司董事长  
陈德松 新世纪控股集团董事长  
高树森 太原高科耐火材料董事长  
李志强 紫光股份有限公司总裁  
王永民 中国发明协会副会长

## 科技创新与城市管理论坛

牛文元 发展中国家科学院院士、国务院参事  
陈永 北京市市政市容管委主任  
穆荣平 中国科学院科技政策与管理科学研究所所长  
薛澜 清华大学公共管理学院院长  
戚本超 北京市社会科学院副院长  
约翰·罗斯 英国伦敦市前副市长  
丁辉 北京市科学技术研究院院长  
陈锐 北京城市运行与发展研究中心执行主任  
阮平南 北京工业大学经济与管理学院副院长  
辛向阳 中国社科院马克思主义研究院研究员



科博会·论坛峰会

CHITEC 13 EXHIBITION

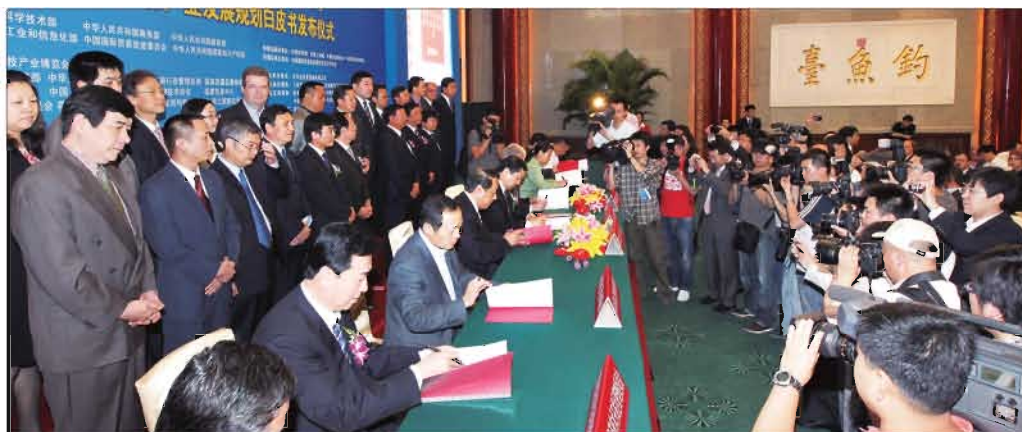




## 第十三届中国北京国际科技产业博览会 THE 13<sup>th</sup> CHINA BEIJING INTERNATIONAL HIGH-TECH EXPO

### 科博会·媒体关注

CHITEC · Great Interest from Mass Media



境内外新闻媒体对第十三届科博会给予了高度关注。近 200 家中外新闻媒体的千余位记者参会采访报道。其中中央和行业主要新闻媒体、省市媒体占到 90% 以上。据不完全监测，至 2010 年 6 月，境内新闻媒体刊播有关科博会新闻报道总计 1300 篇（条）以上，其中广播电视新闻 150 条以上。



The 13<sup>th</sup> CHITEC attracted great attention from domestic and overseas media. A total of more than 1000 journalists from 200 Chinese and foreign media attended the CHITEC for its coverage. Among the registered media, central and industrial media and local media from provinces and cities account for 90%.

According to incomplete monitoring, more than 1300 reports were issued by Chinese and foreign media on the 13<sup>th</sup> CHITEC by the end of June, 2010, of which those by radio and television media accounted for more than 150.

